

お知らせ 保険加入のおすすめ（中国語）

通知 推荐加入保险

岩倉市教育委員会
岩倉市日语适应指导教室

★ 加入保険・未加入保険一比较

① 在学校负伤（生病），去医院就诊时

（例如—医疗费为10,000日元）

- ・有保険——在医院支付3,000日元。

日后补助4,000日元。（日本体育振兴中心）

☆在学校负伤（生病）时，在紧急情况下，由学校直接送到医院就诊。

- ・没有保険——在医院支付10,000日元。

日后补助4,000日元。（日本体育振兴中心）

※没有保険时，即使是被害者也要自己负担60%。（6,000円）

学校不承担责任。

☆没有保険时，在家长的陪同下去医院就诊。

② 生病・受伤时 到中学3年级为止

（例如—医疗费为20,000日元）

- ・有保険——在医院不需要支付医疗费。（岩倉市儿童医疗保险）

- ・没有保険——在医院支付20,000日元。

※ 全部费用由自己负担。

③ 住院时 到中学3年级为止

（例如—医疗费为50,000日元）

- ・有保険——在医院不需要支付医疗费。（岩倉市儿童医疗保险）

- ・没有保険——在医院支付50,000日元。

※ 全部费用由自己负担。

◎ 有关保险费的金额，请向市役所1楼市民课的翻译咨询。

※ 为了预防万一，请一定要加入保险。

きりとり 剪截线

未加入保险的家长的确认单

未加入保险时，即使是在学校里生病・负伤，按以下处理。

请确认好内容后将确认单交给学校。

加入保险的人不用提交确认单。

- ・即使是被害者，60%须自己负担。
- ・不能使用岩倉市儿童保险。

家长姓名

儿童学生姓名

お知らせ 保険加入のおすすめ（日本語）

岩倉市教育委員会
岩倉市日本語適応指導教室

★ 保険に入っている・保険に入っていないー比較

① 学校でけが（病気）をして、病院にかかったとき （例ー10,000円出費）

- ・ 保険ありーー病院で3,000円支払う。
後から4,000円戻ってくる。（日本スポーツ振興センター）
- ☆ 学校でけが（病気）をして、緊急な場合、学校から病院に連れて行く。

- ・ 保険なしーー病院で10,000円支払う。
後から4,000円戻ってくる。（日本スポーツ振興センター）

※ 保険がない場合、被害者であっても支払額の6割は自己負担。（6,000円）
学校は責任を持たない。

☆ 保険がない場合、保護者の付添いで、学校から病院へ連れて行く。

② 病気・けがの場合 中学3年生まで

- （例ー20,000円出費） ・ 保険ありーー病院での支払いなし。（岩倉市子ども医療保険）

- ・ 保険なしーー病院で20,000円支払う。 ※ 全額、自己負担

③ 入院の場合 中学3年生まで（例ー50,000円出費）

- ・ 保険ありーー病院での支払いなし。（岩倉市子ども医療保険）

- ・ 保険なしーー病院で50,000円支払う。
※ 全額、自己負担

◎ 保険料の金額については、市役所 1 階市民課の通訳の人に聞いてください。

※ いざというときのために保険には必ず加入しましょう。

きりとり

保険未加入の保護者に対する確認書

保健未加入の場合、学校で起きた病気・けがの場合であっても、下記のようになります。

内容を確認の上、学校へ御提出ください。

なお、保険に加入している方は、提出する必要はありません。

- ・ 被害者であっても、6割は自己負担であること。
- ・ 岩倉市子ども保険は適用されないこと。

保護者名 _____

児童生徒名 _____